

## Draft Regulation

An Act respecting occupational health and safety (R.S.Q., c. S-2.1)

### Industrial establishments

#### — Revocation

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act, (R.S.Q., c. R-18.1) and section 224 of the Act respecting occupational health and safety (R.S.Q., c. S-2.1), that the Regulation to revoke the Regulation respecting industrial establishments, the text of which appears below, may be made by the Commission de la santé et de la sécurité du travail and submitted to the Government for approval upon the expiry of 60 days following this publication.

The purpose of the Draft Regulation is to revoke the Regulation respecting industrial establishments which in fact was not enforced because of its obsolescence. Such a revocation should have no impact on the health and safety of workers. The revocation of the Regulation may be expected not to have any significant financial impact on businesses.

Further information may be obtained by contacting Mr. Gordon Perreault, Commission de la santé et de la sécurité du travail, 524 Bourdages, Québec (Québec) G1K 7E2, tel.: (418) 646-7270; fax: (418) 528-2376.

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing before the expiry of the 60-day period, to Mr. Alain Albert, Vice-chairman, Programmation and Consultants, Commission de la santé et de la sécurité du travail, 1199, rue De Bleury, 14<sup>e</sup> étage, Montréal (Québec) H3B 3J1.

TREFFLÉ LACOMBE,  
*Chairman of the board and Chief  
Executive Officer of the Commission  
de la santé et de la sécurité du travail*

## Regulation to revoke the Regulation respecting industrial establishments(\*)

An Act respecting occupational health and safety (R.S.Q., c. S-2.1, ss. 223 and 310)

**1.** The Regulation respecting industrial establishments is revoked.

\* The Regulation respecting industrial establishments (R.R.Q., 1981, c. S-2.1, r. 8) has not been amended since its revision.

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

1997

## Draft Regulation

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26)

### Respiratory therapists

#### — Other terms and conditions for the issue of permits

#### — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the “Regulation to amend the Regulation respecting the other terms and conditions for the issue of permits by the Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec”, made by the Bureau of the Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec, the text of which appears below, may be submitted to the Government, which may approve it, with or without amendments, upon the expiry of 45 days following this publication.

According to the Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec, it is necessary to amend sections 7, 12 and 18 of the Regulation respecting the other terms and conditions for the issue of permits by the Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec, in order to allow the Order to continue, until August 4th 2000, to administer a professional examination as an additional condition for holders of the diploma giving access to the permit of the Order. The Order is indeed concerned by the decision of the Ministère de l'Enseignement supérieur et des Sciences to postpone for one year, that is, until 1999, the administration of the comprehensive examination for diploma awarding purposes. The Order is of the opinion that the expiry of the Regulation on August 4th 1998 will create a legal vacuum jeopardizing the public's protection.

Furthermore, the Order is of the opinion that transitory sections should be added in order to avoid a situation that could be detrimental to the graduates of 1998. Indeed, the amendments would create an obligation for the candidates admissible to the exam to pass it within two years of its diploma. The number of times the candidate who fails the exam could resume it remains the same. However, once this number is reached, the candidate could resume the exam only if he (she) is authorized and demonstrates that he (she) has completed, successfully, additional courses.

Further information may be obtained by contacting Andrée Lacoursière, Assistant executive director of the Ordre professionnel des inhalothérapeutes, 1610, rue Sainte-Catherine Ouest, bureau 409, Montréal (Québec) H3H 2S2, telephone no: (514) 931-2900 or 1-800-561-0029; fax no: (514) 931-3621.

Any interested person having comments to make is asked to send them, before the expiry of the 45-day period, to the Chairman of the Office des professions du Québec, complexe de la Place-Jacques-Cartier, 320, rue Saint-Joseph Est, 1<sup>er</sup> étage, Québec (Québec) G1K 8G5. Those comments will be forwarded by the Office to the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions; they may be also forwarded to the professional order that has made the Regulation, as well as to interested persons, departments and agencies.

ROBERT DIAMANT,  
*Chairman of the Office des  
professions du Québec*

## **Regulation to amend the Regulation respecting the other terms and conditions for the issue of permits by the Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec\***

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26, s. 94, par. i)

**1.** The Regulation respecting the other terms and conditions for the issue of permits by the Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec is amended by the addition of the following paragraphs at the end of section 7:

“All candidates who qualify for the examination must pass it within two years of obtaining the recognition of equivalence or one of the diplomas contemplated in paragraph (1) of section 1.

Nevertheless, a candidate who can demonstrate to the committee that he or she could not sit for the examination within the specified time because of illness, accident, pregnancy, or superior force, shall be granted an extension equal to the time during which he or she was unable to sit for the examination, to a maximum of one year.”.

\* The Regulation respecting the other terms and conditions for the issue of permits by the Ordre professionnel des inhalothérapeutes du Québec, approved by Order in Council 1019-94 dated July 06, 1994 (1994, *G.O.* 2, 2682), has been amended by regulation approved by Order in Council 573-97 dated April 30, 1997 (1997, *G.O.* 2, 1947). The Regulation has not been amended since.

**2.** Section 12 of the Regulation is replaced with the following:

“A candidate who fails the professional examination must rewrite it the next time the examination is held. No candidate may rewrite an examination more than twice.

If a candidate fails a third time, the examination committee may, upon the candidate’s written request and after having evaluated whether the candidate’s weaknesses can be corrected through an additional training period, decide that the candidate may rewrite the examination after such an additional training period.

A candidate who has obtained permission to write the examination a fourth time must follow the procedure prescribed in section 9, and must produce a certificate to the effect that he or she has successfully completed the additional training period required by the committee.”

**3.** Section 18 of the Regulation is amended by the substitution of “2001” for “1998”.

**4.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following its publication in the *Gazette officielle du Québec*

1999

## **Draft Regulation**

An Act respecting the Régie de l’énergie  
(1996, c. 61)

### **Rates and terms and conditions of payment of the annual duty payable to the Régie**

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation respecting the rates and terms and conditions of payment of the annual duty payable to the Régie de l’énergie, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to determine the terms and conditions of payment of the annual duty payable to the Régie de l’énergie by distributors of electric power, natural gas, petroleum products and steam.

Any interested person having comments to make on the matter is asked to send them in writing, before the expiry of the 45-day period, to Mr. Jacques Lebuis, Associate Deputy Minister for Energy, ministère des